

ARLGAÍHOH KONFIGURAOREH'E LA IDENTIÁ'NDALUZA REBINDIKATIBA¹

HUAN PORRAH BLANKO
EUSKAL HERRICO UNIBERSITATEA

Neste texto faz-se uma análise dos elementos e grupos socio-políticos-culturais que participam na configuração da identidade andaluza actual de uma perspectiva reivindicativa e emancipadora. Considera-se que esta lista é significativa da pujante realidade andaluza - na semi ou total marginalidade estrutural em que se encontra - sendo no momento esses elementos focos geradores de símbolos identitários carregados de conotações de ruptura com a estrutura social. Estes focos têm a pretensão, entre outras coisas, de fazer esquecer ou desmentir o estereótipo de "lo andaluz", criado e recriado artificialmente pelos mass media oficiais para ocultar o conflito subjacente a todos os níveis na tribo andaluza.

Amoh'perlkurà, en la mihiya'hpazio ke manehemoh, darll'un repazo a'rlgunoh'e loh elementoh zimbólikoh k'ayugan en erl prozezo ahtuá de toma'e konzienzia'n la identiá'ndaluza, ke moh ziriban pa la porlfía arreó'e lah identidadeh. Pa zohlayà en erl arlgaího ke ahki moh proponemoh, bi a kohè zinko reoreh'n loh ke rilà erl nuebo rempuhón dao a la konzienzia identitaria andaluza. A ka uno'e loh ponéh empareha una tarama dihtinta derl tronkón de la emanzipazió zozia, política

1 Pa'hkien kiera'nterarlze'e la lóhika gramatiká d'ehta manera tan rara'e trahkribi'ri andalú pue konzurlá mi artíkulo "La supervivencia de la lengua andaluza: de la oralidad a la escritura" en la direzió d'Internet <http://www.ctv.es/USERS/terral/andaluz/andaluz.html> La propuehta'e trahkrión derl andalú orá fue prezentá'n erl Segundo Encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación, organizao porl la Uniberlzidá'e Kay en la mihma ziudá loh díah 7-10/12/94. (La forma dialehtá zegia eh la ke ze maneha'n loh kampo de Miha -Málaga-).

y kurlturá ke z'ahuntan en la moehna zoziedá bética.

Hueraparlte ze kean lah taramah herltáh, porlke aprezió ke zólo'rl brabío ba'krià de firime, zólo'rl brabío tiene la zabia zuya pa'rl kambio nehezario porl mo'e la huhtizia zozia: deho erl análizih de loh elementoh aporltaoh porl loh grupoh ke trabahan endentro'e lah ihtituzioneh (un poné, loh parltíoh Partido Andalucista, Izquierda Unida, ehz.), zi arl kazo arlgan perldío erl zentío rebuluzionario ke tiene toa rebindikazió populá².

ERL KANTE HONDO.

A trabéh'erl flamenko kon arraízeh amoh'perlkurà ehpeheà, komo primerl azierlpe brabío'e lo ke'rl delante z'a mentao, zobre la identiá'ndaluza emanzipaora. No le amoh'xà kuenta'rl flamenko moehno u nueboh flamenkoh en kuantito ke ya'htán mu ihtituzionalizaoh y a perldío munxa'e la fuerlza emozioná ke proboka la mímezih d'un ayeo kehozo auténtiko. Antonio Gala (1997:58) a'blao de loh intentoh d'ihnobà'rl flamenko (Ketama, Niña Pastori u Pata Negra) y a'rlberltío de la perldia'e la zuhtanzia ke le da la zabia y erl zentío:

2 Ehte arlgaího tiene un dezarroyo mah zehliáo'n erl trabaho ke zobre mubimientoh zozialeh ze pue'hkuzeà en: PORRAH B., Huan (1995), "¿Tragar o no tragar? Comentario acerca de la institucionalización de los movimientos sociales", en Filosofíako Ikasleen arteko II. Topaketa: Euskal Herri eta Compostelako Unibersitateak. AKTAK/ACTAS Donostia-Zan Zebahtían, FEKIT: páh. 20-26.

"El flamenco es un cante que surge de una persecución, es una queja, es la pregunta del porqué de tantas injusticias y persecuciones sin fundamento (...) es esencialmente inmutable, porque responde a unos mismos presupuestos, todo lo que se incorpore al flamenco me parece bien, pero me resistiría a llamarlo puramente flamenco (...), es algo aflamencado, pero no es flamenco".

D'eza forlma bemoh ke'n erl kante hondo a'bio y ay kantaoreh ke an reflehao'rl zufrimiento'e la tierra ke loh a parío. Azín, un poné, kanta Erl Turronero en "Andalusía":

*S'entrañah miah, lah s'entrañah miah
jómo me hieren erl arima
lah kosah d'Andalusía! [Ehtrebiyo(*

*Porlke la berldá derl kuento,
derl abandono derl kampo,
la saben bien unoh kuantoh
ke no tienen sentimentoh:
erl campesino andalú
rotah la'hpárida y lah manoh
s'a oribiao nombrà a Dios
de tanto desì "mi amo". [Ehtrebiyo(*

*Kon lah manoh'xah hironeh
kampsino t'ah keao
y ah empapao loh terroneh
la sangre k'ah derramao,
kon loh guesoh dolorioh
kemaifoh porl erl so,
kon erl rohtro'ntrihiesío
sin tenè boto ni boh. [Ehtrebiyo(*

*Toitah lah kahneh te duelen
porlke'rl so t'axixarrao
y t'ah dehao porl loh surlko
y'rl korasón ehtrosao.*

Y azín le kanta tambié Erl Cabrero a loh pezareh de l'Andalusía hería:

"Darlle alah y bolará"

*Darlle alah y bolará
arl pueblo d'Andalusía,
darlle alah y bolará
ke'h un abe doloría
ke buhka la liberltá
ke le an negao toa su bía.*

*Erl kuento ya se a'kabao,
ya lah promesah no balen,
erl kuento ya se a'kabao:
Andalusía ya sabe
lo munxo ke l'an robao
y mah mentirah no kaben.*

Erl primé y zegundo kante zon doh ehemploh de identifikazió pa un zehtó d'andaluzeh/ah mah apegao a un terreno kon erl ke nox'y día andan de porlfiá; dehe luego ke la identifikazió exa guenoh brotoneh en ehte kontehto³.

Erl Roh Andalú.

Otro enganxe p'aperlkatarlze'e la identiá'ndaluza derl lao emanzipatorio u rebindikatibo biene'hpeheao porl la hente k'a

3 M. Sánchez (1993:54) a'ntrebihtao arl Cabrero: "Los que gobiernan no se dan cuenta de que están en el poder por ir delante nuestra reivindicación. De Despeñaperros para abajo, a lo mejor, las tienen todas porque tienen a la Iglesia; a las armas y a la banca; y a los pavitos como nosotros nos arrear con una varita; pero a los tigres les tienen que dar camaza. Quiero hablar del cante pero no puedo porque el cante es todo esto".

bibío (y zige otabía'n eyo) loh guenoh tiempoh derl Roh Andalú kon loh mítikoh grupoh Triana, Alameda, Medina Azahara, ehz. Erl mérito k'a tenío dehe'rl remate'e loh 70 erl Roh Andalú a zío zabé paña un roh aflamenkao y, a mah, kon lah arraízeh nehezariah pa ke una guena parlte'e la hobentú andaluza de la époka le hayara un zentío moehno y komprometío a loh zonío de la tierra.

Erl Roh Radiká'Ndalú.

Zigiendo'n la linia'hpmeziba, loh 90 an bihto'n Andalucía kómo ze zehliaban lah forlmah muzikaleh arltehntibah a lah de la kurltura ehpañola, a lah derl merlkao dihkográfiko murltinazioná, u a lah derl forlklorihmo tipihta de lah ihtituzioneh autonómikah. En mu gran parlte aprobexando la'htuhtura'erl Rock Radikal Vasco, y zu ehperienzia rekohía'n loh 80 en Euhkalerría, y'n otra parlte arrekohiendo la'renzia'erl Roh Andalú, erl omónimo zureño zige'rl poné derl lema Martxa eta Borroka (harana y luxa) en buhkia d'una implikazió de la hubentú en kauzah emanzipatoriah de kuahkiérl tipo ke zea, de mientras no zean inkompatibleh.

Porl mo'e to ezo, moh hayamoh kon grupoh komo Reincidentes tokando'rl ihno d'Andalucía a rihmo'e roh duro (y rekuperando la berlzión orihiná derl kazareño Blah Infante, ke lah ihtituzioneh andaluzah bariaron porl zerlbihihmo a lah ehpañolah) u arrekohiendo la xirigota pa la guaza kon erl Papa. U tahando una hilá d'ehkuzah pa zihkiera pataleà (un poné, la independenzia):

"Aprendiendo a luchar"

*"En las calles de Belfast,
en la jungla de El Salvador,
en la África profunda
y hasta en tu habitación;*

*en todas las reservas,
o en el despacho de un cabrón,
en Córcega, en Sri Lanka,
de Baiona hasta el Nervión:*

*si quieres más, no huele a victoria,
si quieres más, pero da igual,
ni un paso atrás, no hay nada que perder
aprendiendo a luchar, aprendiendo a luchar,*

*si quieres más, quien no tiene nada,
si quieres más, sólo mierda y tu voz,
ni un paso atrás, nada tienes que perder
aprendiendo a luchar, aprendiendo a luchar.*

*Donde estudias, donde kurras,
o en una okupación,
contra el reino del cipote,
del dinero y de la cruz;*

*por nuestra independencia,
contra la emigración,
para salvar Doñana,
contra Rota y Morón:*

*si quieres más, esto es la ostia,
si quieres más, pero da igual,
ni un paso atrás, no hay nada que perder
aprendiendo a luchar, aprendiendo a luchar,*

*si quieres más, quien no tiene nada,
si quieres más, sólo mierda y tu voz,
ni un paso atrás, nada tienes que perder
aprendiendo a luchar, aprendiendo a luchar.*

*Sólo puedes votar, votar ya es lo que hay,
queda todo que hacer, también puedes gritar,
aprendiendo a luchar,
si quieres más, si quieres más,
ni un paso atrás”.*

U tambié grupoh komo Los Muertos de Cristo (1991), d’Utrera, anarlkihtah deklaraoñ kantan kon korahe’n kontra’erl rituá mah ehpehtakulá y mazibo de la identiá’ndaluza⁴ porl la ipokrezía reá ke ze maneha:

“Mata rocieros y salvarás Doñana”

*“Las carrozas por el camino
se dirigen al Rocío,
van cantando, van bebiendo,
van follando en agradecimiento;*

*la Iglesia lo ha aceptado,
pues deja muchos perdones
y el dinero no es pecado.
¡Mata rocieros y salvarás Doñana!*

*La historia continúa,
la estafa está lograda,
la gente lo ha aceptado,
que destruyan en Doñana:
las carrozas por el camino
atraviesan en Doñana,*

4 Josep M. Comelles (1991:765) a ezaminao’ri prozezo, biendo ke “la transformación del Rocío va camino de convertirse en uno de los múltiples signos de identidad de Andalucía”, pero tambié ba ziendo apropiao porl loh dihkurizoh ke identifikan lo ehpañó “con una imagen descafeinada de lo andaluz” pa dehà de zè “un patrimonio almonteroño, rociero o andaluz, en donde tiene un profundo significado”. Anke ze zigen reziihtiendo auténtikoh komo’rl Kabrero: “Tampoco le canto a la Virgen del Rocío, ni a la Blanca Paloma. Si le canto a una flor es para no tocarla” (Sánchez, páñ. 54).

*ensuciando y destruyendo,
todo lo que les da la gana.*

*Viva la Blanca Paloma,
la más grande, la más mona,
y los tontos que la adoran
¡ay qué tontos! ¡que se jodan!*

*Una estatua hecha por el hombre
en lo alto de un pedestal
y miles de anormales
intentándola tocar.*

*Hoy te salvará tu hijo
y a ti te curará
una angina, una almorrana,
eso a ti te da igual.*

*Ya no hay solución,
la cosa está bien clara,
¡mata rocieros y salvarás Doñana!”*

...Pa tambié gorlbè a’xà mano de la inhuhtizia ehtruhturá ke karahteriza la zoziedá’ndaluza komo refería zimbólíka aglutinante (1995) y en kontrahte kon erl modelo andalú de lah rozierah:

“Bajo el sol ardiente”

*“Bajo el sol ardiente
de la vieja Andalucía
los jornaleros trabajando día a día,
ya no es el látigo
al que tienes que temer,
sino que es el paro
el que te hace obedecer.*

*A los jornaleros
los teneis hasta los güevos*

*y a las jornaleras
discrimináis su mano obrera.*

*En Andalucía ya no hay juventud,
sólo costaleros, toreros, esclavitud”.*

Zin ke ni munxo menoh zea'ri mihmo fenómeno, pero zi ke kon bahtanteh kozah'n komún, ze puen bè ehtoh elementoh emanzipaoreh de lo ke z'a benío a yamà erl Roh Radiká'Ndalú mu pareho arl kontehto derl Rock Bravú gayego, “una de las dimensiones musicales de la posmodernidad caracterizada por el sincretismo entre la tradición folklórica y las músicas populares alternativas de fin de milenio denominadas ‘after-punk’ (Rodríguez, 1997:231). Nuehra kompañera Emilia R. ehpuzo'n erl kongrezo de Compostela ke, d'ehta forlma, kon erl zentimiento bravú lo ke z'aterlmina eh un “encuentro entre el mundo tradicional y el mundo juvenil after-punk” (233). En lo ke ahkí moh toka, eze encuentro eh tambié ebidente'n erl mehtizahe kon erl kante hondo en loh Reincidentes y, mah otavía, en erl kambio'e rihmo kon erl hardcore d'ehte tema'e lah Makia Subversiva d'Arlmería:

“Flamencañá”

*Yo teng' una guitarra, ke yora de doló
kuando lah mah pobreh imploran arl patrón:
Trabañé de so a so, derlme uhté arlgo porl dioh,
ke pa komé no tengo na y la familia'htá ehmayá
ke la familia'htá ehmayá y pa komé no tengo na
na'e na y na'e na y na'e na.*

*“Yo tengo una guitarra, que machaca con razón,
a la gente con dinero, que no tiene corazón,
que machaca con razón, que no tiene corazón.
Yo tengo una guitarra...”*

“Nación Andaluza” y “Andalucía Reberde”.

Otro'e loh fokoh dehe'ndonde ze heneran y rekrean zímboloh identitarioh zon lah huntah polítikah nazionalihtah Nación Andaluza (N.A.), zu tarama hubení Andalucía Reberde (denominazió hexa ya perlkurando la'hkritura en andalú) y la Yamaa Islámica de Al Andalus.

N.A. ze define komo “una organización andaluza de izquierdas que trabaja por una Andalucía libre, justa, igualitaria y solidaria”⁵ y'n debaho'e zuh ziglah “se agrupa gente de diversas familias ideológicas que aboga por un nacionalismo solidario con el resto de los pueblos del mundo”.⁶ L'añiden arl blankiberlde'e la bandera'ndaluza una ehtreya roha promediá y a ka beh mah ze leh ben en to tipo'e mobia'h rebindikatibah. Tiene prezenzia entre lah emigrante'h'n Catalunya –onde kolaboran kon la ihkierlida independentihta-y'n Andalucía ehtán ahuntando hente zengañá kon erl zihtema y ke z'a ío dehkorklango d'otrah organizacioneh k'an tragao kon la pañeta ihtituzioná.

Kon una intenzió otavía mah aglutinante funziona Andalucía Reberde, ke'n zu logotipo rehunta zímboloh antañio –y otavía en bezeh-inahuntaleh: ehtreya roha, A d'anarlkía, puño ihkierldo, hozino y marltiyo, O d'okupazió, feminihtah, omozehzualidá, ehz.⁷ En erl fanzín mentao, un poné, loh marlkaoreh zímbólikoh en refería hunzen, amáh, dehe'rl rekuerlido arl

5 Kohío derl fanzín Andalucía Reberde, 2.5. Kórlodo/Barzelona, otoño'erl 1995.

6 Kohío d'un artíkulo derl diario bahko Egin: 3/11/95, Haxier ARRAIZ: “Jartos d'aguantar ó el día a día de la «Andalucía Reberde»”.

7 Etkuzeà referenzia'erl fanzín en nota 4.

azezinato puliziá derl hoben malageño Caparrós en erl 77 (kuando la luxa porl l'autonomía), hata la "Bataya de Kay" porl mo'e lo d'Astilleros, pazando porl l'azihtenzia a la Diada Nacional de Catalunya y arl Internazionalista eguna en Euhkalerría.

"Yamaa Islámica de Al Ándalus".

Erl úrltimo'e loh elementoh'n ke bamoh'bèn ehte trabaho, de loh k'aterlminan la identiá'ndaluzá kontemporania, marlka la diferenzia kon erl modelo "krihtiano" de zè andalú ke bemoh bihto'n lah rozierah. Erl rehtó'e la Universidad Islámica Internacional Averroes de Al-Ándalus en Kórlodoba, Dr. Ali Kettani, azegura ke "el pueblo andaluz fue vencido, nunca fue convencido por otra religión que el Islam" (1996:98). L'azoziazión Yamaa Ihlámika d'Al-Ándaluh plantea un nazionalihmo andalú u andaluzí abierlto a to'rl mundo y ke yeba'rlgún tiempo "reivindicando un Al Ándalus unificado e independiente de los estados español y portugués, en el que pueda llevar a cabo su reconstrucción así como la revolución islámica" (Nieto, 1994). Ze'hkiere, tambié, una rekuperazión de la lengua árabe pa la komunikazión interlnazioná, ehpaziá, temporá y ehpirituá.⁸ Ehta fuente d'identiá pa lah andaluzeh/ah abiza'lah z'otra de ke "el nacionalismo andaluz no se puede entender sin la historia del Islam. Jamás podrá concebirse «contra el Islam». Al contrario, el nacionalismo

andaluz crea un ambiente que favorece el dawa, porque todos los símbolos que le caracterizan son islámicos" (Kettani: 100).

No biene mu'hpezo aberlle dao un ehkarldiyeo po'nzima arl arlgaího identitario andalú ahtuá, ke ze rebuye arreó'e la rebindikazión y la emanzipazión ke dehe loh mobimientoh zozialeh z'axuxa'n nuehtroh díah, y ke porlfía'n faratà la inhuhtizia zozio-polítiko-kulturá..., de zuyo en la zoziedá kompleha ozidentá.

8 Arreó'e la kuhtión linguhtika'n Andaluzía ze pue konzurltà mi arltíkulo "Oralidad y escritura: problemas y expectativas en la transcripción del andalú", en ANKULEGI gizarte antropología aldizkaria, 2. Donostia, hunio'erl 1998.

BIBLIODIHKOGRAFÍA MENTÁ

- COMELLES, Josep M. 1991. "Los caminos del Rocío", en Prat, Martínez, Contreras y Moreno (Eds.), *Antropología de los Pueblos de España*, Madrí, Taurus.
- GALA, Antonio 1997. "Nunca he llegado a creer en los innovadores del flamenco", en *Diario Sur*, enero-febrero; Málaga.
- KABRERO, Erl 1981. *Dale alas*. M.C. Surcosur, Zebiya.
- KETTANI, Ali 1996?. "El retorno del muecín. Entrevista con el profesor Ali Kettani", en *Verde Islam*: 96-110.
- MAKIA subversiva 1997. *Sueña vive lucha!* M.C. Arlmería, Autoprodución.
- MUERTOS DE CRISTO, Los 1991. *Punks not dead '91*. (En konzierlto). 1995. *Cualquier noche puede salir el sol*. L.P. Autoprodución-Fobia.
- NIETO, Ruben 1994. "Granada: la primera universidad islámica", en *diario Egin*: 21/10.
- RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, Emilia 1997. "Expresión musical como símbolo de identidad nacional", en Braña, Gallego, Cid e outros (Coords.), *V Congreso Internacional de Estudiantes de Antropoloxía*. Compostela, 24-26/9/1997.
- SÁNCHEZ ELENA, María 1993. "El 'quejío' de la tierra", en *Mediterranean Magazine*, 35:50-54; feb.-marzo. Madrí, Megazul.